

¿Qué debemos recordar al narrar una historia nativa americana a otras personas?

El Dr. Bruchac señala que, al compartir una historia de una tradición en particular, lo mejor es aprender todo lo que se pueda de aquellos considerados como los portadores de dicha tradición. Así que, para nuestra narración, le pedimos permiso al Dr. Bruchac para compartir sus historias. También le pedimos que nos enseñara sobre la tradición de compartir historias y la tribu Abenaki.

Para aquellos a quienes les preocupe compartir historias que no sean de su tradición, añade lo siguiente: “Conozco maestros o bibliotecarios que han dicho: ‘No quiero contar historias de pueblos nativos americanos porque podría equivocarme’. Y yo pienso: ‘Tú eres la persona que debería contar la historia, porque no quieres equivocarte’. Y eso me demuestra que quieres aprender la manera correcta de hacerlo”.

Cuando comparta historias de los pueblos nativos americanos que no provengan de sus propias tradiciones, reconozca de dónde provienen, asegúrese de tener permiso para compartirlas y haga todo lo posible para comprender las historias y sus contextos.

Cuando le preguntamos cómo pensar en algunos de los elementos de las historias tradicionales junto a los hechos, el doctor Bruchac recomienda eliminar la incredulidad: “Esto es que, cuando leas cualquier cosa, ya sea ficción o fantasía o ciencia ficción, vas a encontrar cosas que pueden parecer irreales y, sin embargo, las aceptas, eliminas la incredulidad para adquirir el conocimiento que encuentras en la historia”. También añade que, al hablar de historias tradicionales, las cosas no tienen que ser absolutamente correctas desde un punto de vista objetivo ya que, en muchos casos, estamos hablando de metáforas y simbolismo.

Creemos que esta es una gran oportunidad para usar las historias y practicar el pensamiento creativo, además de discutir fenómenos científicos. Por ejemplo, en la historia de Gluskonba y las estaciones, el cachalote recibe su hocico plano al chocarse con la playa. Puedes preguntar a tus oyentes cómo creen ELLOS que la ballena obtuvo esa característica específica y qué sabemos de la investigación científica sobre cómo se formó el hocico del cachalote o cuál es su función.